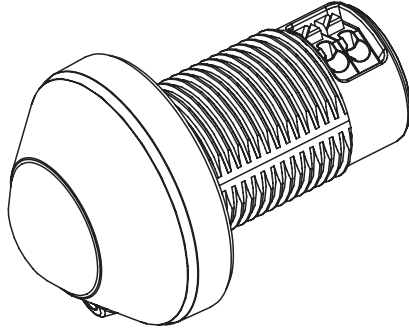


# QBM D4I LS/PD HB R

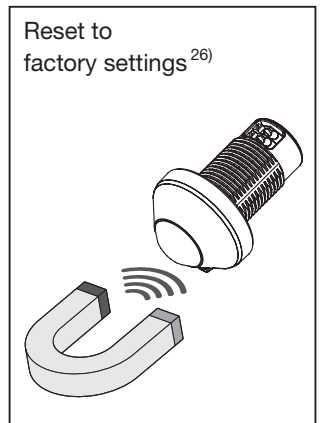
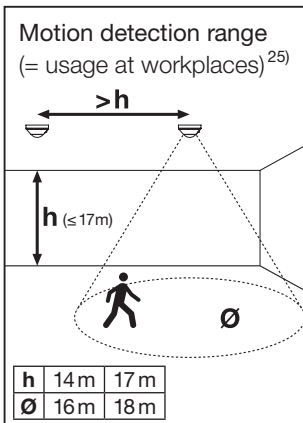
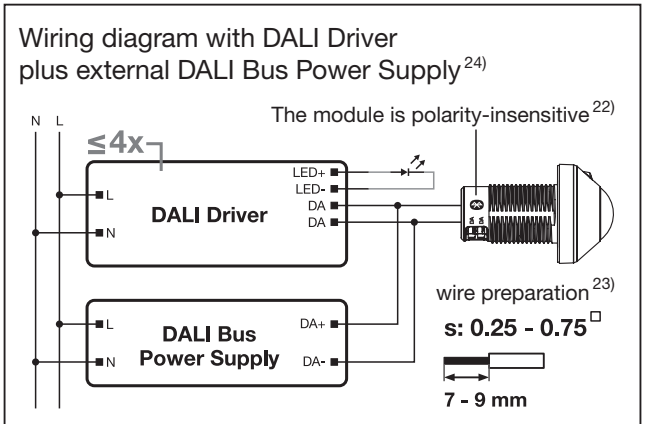
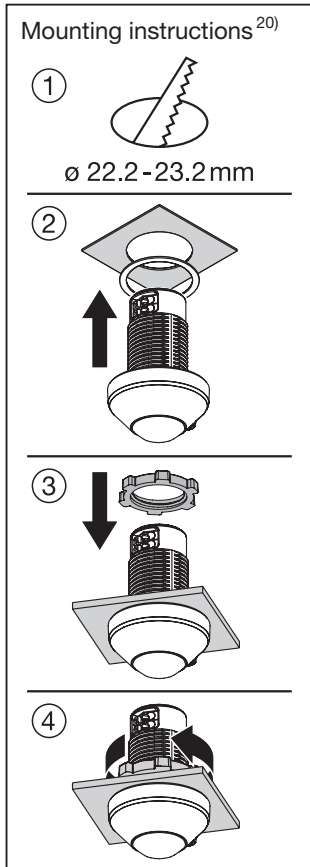
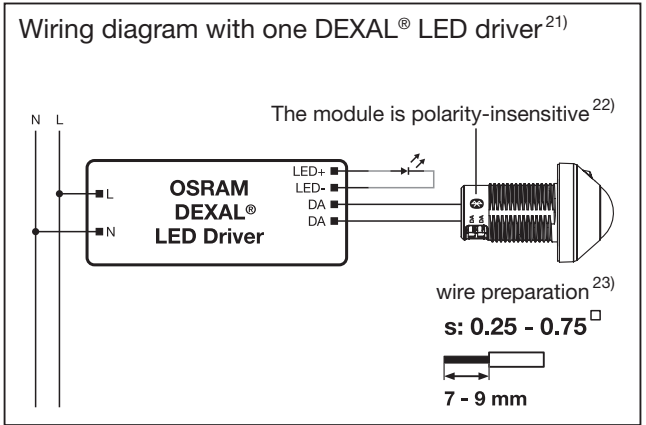
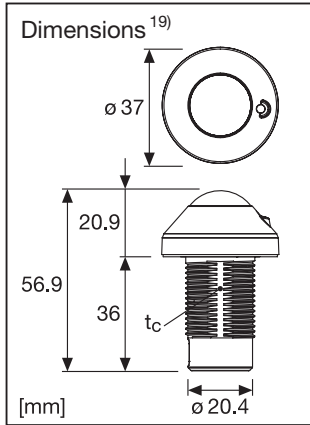
Qualified Bluetooth Mesh Presence / Daylight Sensor Module  
powered by DEXAL<sup>®</sup> LED drivers or DALI Bus Power Supply<sup>1)</sup>



Input voltage <sup>3)</sup>	12 - 22.5V (Provided by DALI Bus Power Supply) <sup>4)</sup>
Operating current <sup>5)</sup>	< 10 mA
Power consumption <sup>6)</sup>	< 150 mW
Max. permitted cable length <sup>7)</sup>	≤ 10 m
Used radio frequency <sup>8)</sup>	2.4 - 2.483 GHz
Wireless protocol <sup>9)</sup>	Qualified Bluetooth Mesh <sup>10)</sup>
Wireless range <sup>11)</sup>	18 m line of sight <sup>12)</sup>
t <sub>a</sub>	0...+50 °C
t <sub>c</sub> <sup>13)</sup>	60 °C
Type of protection <sup>14)</sup>	IP54
Max. installation height <sup>15)</sup>	17 m
Daylight sensor <sup>16)</sup>	Yes <sup>17)</sup>
Presence sensor <sup>18)</sup>	Yes <sup>17)</sup>



# OSRAM



## QBM D4I LS/PD HB R

h	d
~ 6 m	≥ 3.6 m
~ 10 m	≥ 6.0 m
~ 14 m	≥ 8.4 m
~ 17 m	≥ 10.0 m

Do not calibrate the sensor in low level light which can cause incorrect calibration when making Lux value setting. Light sensor accuracy may depend on the surface reflectance. It is not recommended to keep the light level below 200 lux, as a light measurement error may occur. <sup>27)</sup>

### Ⓔ SAFETY AND MOUNTING INFORMATION:

The QBM D4I LS/PD HB R module is designed exclusively for luminaire integration. If the module interface is connected to an external voltage supply, particularly a mains supply, the unit will be destroyed. The unit should not be used if the housing or the PIR lens is damaged. 1) Qualified Bluetooth Mesh Presence/Daylight Sensor Module powered by DEXAL® LED drivers or DALI Bus Power Supply. 2) Qualified Bluetooth Mesh Module powered by DEXAL® LED drivers or DALI Bus Power Supply. 3) Input voltage. 4) Provided by DALI Bus Power Supply. 5) Operating current. 6) Power consumption. 7) Max. permitted cable length. 8) Used radio frequency. 9) Wireless protocol. 10) Qualified Bluetooth Mesh. 11) Wireless range. 12) 18 m line of sight. 13)  $t_c$  point. 14) Type of protection. 15) Max. installation height. 16) Daylight sensor. 17) Yes. 18) presence sensor. 19) Dimensions. 20) Mounting instructions. 21) Wiring diagram with one DEXAL LED driver. 22) The module is polarity-insensitive. 23) Wire Preparation. 24) Wiring diagram with DALI Driver plus external DALI Bus Power Supply. 25) Motion detection range (= usage at workplaces). 26) Reset to factory settings. 27) Do not calibrate the sensor in low level light which can cause incorrect calibration when making Lux value setting. Light sensor accuracy may depend on the surface reflectance. It is not recommended to keep the light level below 200 lux, as a light measurement error may occur.

Blue LED Indicator:

- Success connection: LED indicator flashes 2s at once
- No connections: LED indicator flashes 0.3s at once

Reset to factory settings:

LED indicator flashes 1s at once, then quickly flashes and disappears

Red LED Indicator:

- Warm up: LED indicator disappears after 60s
- When PIR is triggered, the LED indicator quickly flashes at once; continuous triggered, LED indicator flashes every 1s at once.

Hereby, OSRAM GmbH declares that the radio equipment type OSRAM QBM D4I LS/PD HB R is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frequency range: 2400 - 2483,5 MHz, max. HF output (EIRP) of the product: 4dBm

### Ⓓ SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE:

Das QBM D4I LS/PD HB R Modul ist ausschließlich für den Einbau in Leuchten vorgesehen. Wird die Modul-Schnittstelle an eine externe Spannungsquelle, insbesondere Netzspannung, angeschlossen, ist die Zerstörung der Einheit die Folge. Die Einheit darf nicht verwendet werden, falls das Gehäuse oder die PIR-Linse beschädigt ist. 1) Qualifiziert-Bluetooth-Mesh-Modul für Präsenz-/Tageslichtsensor betrieben mit DEXAL® LED-Treibern oder DALI-Bus-Stromversorgung. 2) Qualifiziert-Bluetooth-Mesh-Modul betrieben mit DEXAL® LED-Treibern oder DALI-Bus-Stromversorgung. 3) Eingangsspannung. 4) Versorgung durch DALI-Bus-Stromversorgung. 5) Eingangsstrom. 6) Leistungsaufnahme. 7) Max. zulässige Kabellänge. 8) Verwendete Funkfrequenzen. 9) Drahtloses Protokoll. 10) Qualifiziert-Bluetooth Mesh. 11) Funkreichweite. 12) 18 m Sichtlinie. 13)  $t_c$ -Punkt. 14) Schutzart. 15) Max. Montagehöhe. 16) Tageslichtsensor. 17) Ja. 18) Präsenzsensoren. 19) Abmessungen. 20) Montageanleitung. 21) Anschluss-Schema mit einem DEXAL®-LED-Treiber. 22) Das Modul ist polaritätunempfindlich. 23) Kabelvorbereitung. 24) Anschluss-Schema mit DALI-Treiber und externer DALI-Bus-Stromversorgung. 25) Bewegungserkennungsbereich (= Einsatz an Arbeitsplätzen). 26) Zurücksetzen auf Werksinstellungen. 27) Kalibrieren: Sie den Sensor nicht bei schwacher Umgebungsbeleuchtung. Dies könnte bei der Lux-Wert-Einstellung zu einer falschen Kalibrierung führen. Die Genauigkeit des Lichtsensors hängt potenziell von der Oberflächenreflexion ab. Die Lichtstärke der Beleuchtung sollte nicht unter 200 Lux liegen, andernfalls kann die Lichtmessung fehlerhaft sein.

Blaue LED-Anzeige:

- Verbindung erfolgreich: LED-Anzeige blinkt alle 2 Sek.
- Keine Verbindungen: LED-Anzeige blinkt alle 0,3 Sek.

Zurücksetzen auf Werksinstellungen:

Die LED-Anzeige blinkt jede Sek., blinkt anschließend schnell und erlischt dann

Rote LED-Anzeige:

- Initialisierungsphase: Die LED-Anzeige erlischt nach 60 Sek.
- Wenn PIR ausgelöst wird, blinkt die LED-Anzeige schnell; bei kontinuierlicher Auslösung blinkt die LED-Anzeige jede Sek.

Hiermit erklärt die OSRAM GmbH, dass der Funkanlagentyp OSRAM QBM D4I LS/PD HB R der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frequenzbereich: 2400 - 2483,5 MHz; max. HF-Ausgangsleistung (EIRP) des Produkts: 4dBm

### Ⓔ INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ :

Le module QBM D4I LS/PD HB R est conçu exclusivement pour l'intégration dans des luminaires. Le raccordement de l'interface du module à une source de tension externe (alimentation secteur notamment) entraîne la destruction du dispositif. L'unité ne doit pas être utilisée si la lentille PIR sont endommagés. 1) Détecteur de présence/Capteur de lumière du jour homologué Bluetooth Mesh alimenté par pilotes LED DEXAL® ou par alimentation de bus DALI. 2) Module homologué Bluetooth Mesh alimenté par pilotes LED DEXAL® ou par alimentation de bus DALI. 3) Tension d'entrée. 4) Avec alimentation de bus DALI. 5) Courant de fonctionnement. 6) Consommation électrique. 7) Longueur maximale du câble autorisée. 8) Fréquence radio utilisée. 9) Protocole sans fil. 10) Homologation Bluetooth Mesh. 11) Portée sans fil. 12) Visibilité directe 18 m. 13) Point  $T_c$ . 14) Type de protection. 15) Hauteur max. d'installation. 16) Capteur de lumière du jour. 17) Oui. 18) Capteur de présence. 19) Dimensions. 20) Instructions de montage. 21) Schéma de câblage avec un pilote LED DEXAL®. Le module est non polarisé. 23) Préparation des fils. 24) Schéma de câblage avec pilote DALI et alimentation de bus DALI externe. 25) Portée de détection de mouvement (= utilisation sur le lieu de travail). 26) Réinitialisation des réglages d'usine. 27) Ne pas calibrer le capteur à un niveau d'éclairage faible. Cela pourrait provoquer une mauvaise calibration au moment de régler les valeurs lux. La précision du capteur de lumière peut dépendre de la réflexion de la surface. Il est déconseillé de maintenir le niveau d'éclairage en dessous de 200 lux car cela pourrait provoquer une erreur de mesure de la lumière.

Voyant LED bleu :

- Connexion réussie : le voyant LED clignote à 2 sec. d'intervalle
- Aucune connexion : le voyant LED clignote à 0,3 sec. d'intervalle

Réinitialisation des réglages d'usine :

le voyant LED clignote à 1 sec. d'intervalle, puis clignote rapidement et s'éteint

Voyant LED rouge :

- Mise en route : le voyant LED disparaît après 60 sec.
- Quand le capteur PIR est activé, le voyant LED clignote rapidement ; quand il est activé en continu, le voyant LED clignote à 1 sec. d'intervalle.

OSRAM GmbH atteste par la présente de la conformité de l'équipement radio OSRAM QBM D4I LS/PD HB R avec la directive 2014/53/UE. Le texte de cette déclaration UE de conformité peut être consulté dans son intégralité à l'adresse suivante : [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Gamme de fréquences : 2400 - 2483,5 MHz, puissance de sortie max. (PIRE) du produit : 4 dBm

## QBM D41 LS/PD HB R

### Ⓘ INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA:

Il modulo QBM D41 LS/PD HB R è progettato esclusivamente per l'integrazione di apparecchi di illuminazione. Collegare l'interfaccia del modulo a una tensione esterna, in particolare alla tensione di rete, comporta la distruzione dell'unità. Non utilizzare l'unità se l'alloggiamento o la lente PIR sono danneggiati. 1) Modulo presenza/sensore luce diurna con Bluetooth Mesh qualificata alimentato da driver DEXAL® LED o alimentazione elettrica tramite DALI Bus. 2) Modulo con Bluetooth Mesh qualificata alimentato da driver DEXAL® LED o alimentazione elettrica tramite DALI Bus. 3) Tensione di ingresso. 4) Alimentazione elettrica tramite DALI Bus. 5) Corrente di esercizio. 6) Consumo energetico. 7) Lunghezza massima consentita del cavo. 8) Frequenza radio usata. 9) Protocollo wireless. 10) Bluetooth Mesh qualificata. 11) Campo visuale. 12) 18 m campo visivo. 13) Punto tc. 14) Tipo di protezione. 15) Max. altezza installazione. 16) Sensore luce diurna. 17) Sì. 18) Sensore presenza. 19) Dimensioni. 20) Istruzioni di montaggio. 21) Schema di cablaggio con driver DEXAL® LED. 22) Il modulo è insensibile alla polarità. 23) Preparazione cavo. 24) Schema di cablaggio con driver DALI più alimentazione elettrica esterna tramite DALI Bus. 25) Campo di rilevamento del movimento (= uso nei posti di lavoro). 26) Ripristino delle impostazioni di fabbrica. 27) Non calibrare il sensore a un livello di illuminazione basso, ciò può comportare errori di calibrazione durante l'impostazione del valore Lux. L'accuratezza del sensore di luce potrebbe essere influenzata dal riflesso sulla superficie. Si raccomanda di non tenere il livello di illuminazione sotto i 200 lux, ciò potrebbe comportare errori nella misurazione della luce.

Indicatore LED blu:

- Connessione l'indicatore LED lampeggia ogni 2 secondi
  - Non connessione: l'indicatore LED lampeggia ogni 0,3 secondi
- Ripristino delle impostazioni di fabbrica:  
l'indicatore LED lampeggia ogni secondo, poi lampeggia velocemente e sparisce
- Indicatore LED rosso:
- Warm up: l'indicatore LED sparisce dopo 60 secondi
  - Quando il PIR viene attivato, l'indicatore LED lampeggia velocemente; quando rimane attivo, l'indicatore LED lampeggia ogni secondo.

Con la presente, OSRAM GmbH dichiara che l'equipaggiamento radio di tipo OSRAM QBM D41 LS/PD HB R è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità europea è disponibile sul seguente indirizzo: [www.osram.com/ims-ce](http://www.osram.com/ims-ce). Intervallo di frequenza: 2400 - 2483,5 MHz, uscita max. HF (EIRP) del prodotto: 4dBm

### Ⓔ INFORMACIÓN SOBRE LA SEGURIDAD:

El módulo QBM D41 LS/PD HB R ha sido concebido exclusivamente para la integración de luminarias. Si la interfaz del módulo está conectada a un voltaje externo, especialmente a la red eléctrica, la unidad se destruirá. La unidad no debe usarse si la carcasa o las lentes PIR están dañadas. 1) Sensor certificado para bluetooth de conexión a red para presencia y luz diurna alimentado por drivers LED DEXAL® o a través de la fuente de alimentación de bus DALI. 2) Sensor certificado para Bluetooth de conexión a red alimentado por drivers LED DEXAL® o a través de la fuente de alimentación de bus DALI. 3) Tensión de entrada. 4) Suministro a través de la fuente de alimentación de bus DALI. 5) Corriente de funcionamiento. 6) Consumo de energía. 7) Longitud máx. de cable permitida. 8) Frecuencia de radio empleada. 9) Protocolo inalámbrico. 10) Certificado para bluetooth de conexión a red. 11) Rango inalámbrico. 12) 18 m campo visual. 13) Punto tc. 14) Tipo de protección. 15) Altura de instalación máxima. 16) Sensor de luz diurna. 17) Sí. 18) Sensor de presencia. 19) Dimensiones. 20) Instrucciones de montaje. 21) Esquema de cableado con un driver LED DEXAL®. 22) El módulo es insensible a la polaridad. 23) Preparación del cableado. 24) Esquema de cableado con driver DALI Driver y a través de la fuente de alimentación externa de bus DALI. 25) Rango de detección de movimiento (= utilización en puestos de trabajo). 26) Restablecer los ajustes de fábrica. 27) No calibrar el sensor con poca luz, ya que puede producir una calibración errónea al realizar el ajuste del valor de lux. La precisión del sensor de luz puede depender de la reflectancia de la superficie. No se recomienda mantener el nivel de luz por debajo de 200 lux, ya que puede producirse un error de medición de la luz.

Indicador LED azul:

- Conexión correcta: El indicador LED parpadeará cada 2 segundos
  - No conectado: El indicador LED parpadeará cada 0,3 segundos
- Restablecer los ajustes de fábrica:  
El indicador LED parpadeará cada segundo, vuelve a parpadear rápidamente y se apaga
- Indicador LED rojo:
- Preparación: El indicador LED se apaga después de 60 segundos
  - Si el PIR está activo, el indicador LED parpadeará rápidamente; si continúa activo, el indicador LED parpadeará cada segundo.

Por la presente, OSRAM GmbH declara que el equipo de radio tipo OSRAM QBM D41 LS/PD HB R cumple con la Directiva 2014/53/EU. Puede consultar el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en el siguiente dirección de internet: [www.osram.com/ims-ce](http://www.osram.com/ims-ce). Intervallo de frecuencia: entre 2.400 y 2.483,5 MHz; salida de alta frecuencia máxima (potencia isotrópica radiada equivalente) del producto: 4 dBm

### Ⓓ INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA:

O módulo QBM D41 LS/PD HB R foi concebido exclusivamente para integração em luminárias. Se a interface do módulo for ligada a uma fonte de alimentação externa – a tensão da rede em particular – a unidade será destruída. A unidade não pode ser utilizada se a caixa ou as lentes PIR estiverem danificadas. 1) Módulo de malha Bluetooth qualificado para sensor de presença/luz diurna operado por controladores de bus DALI ou fonte de alimentação de bus DALI. 2) Módulo de malha Bluetooth qualificado operado por controladores de LED DEXAL® ou fonte de alimentação de bus DALI. 3) Tensão de entrada. 4) Potência da fonte de alimentação de bus DALI. 5) Corrente de funcionamento. 6) Consumo de energia. 7) Comprimento máx. de cabo permitido. 8) Frequência de rádio usada. 9) Protocolo sem fios. 10) Malha Bluetooth qualificada. 11) Alcance sem fios. 12) Linha de visão de 18 m. 13) Ponto tc. 14) Tipo de proteção. 15) Altura máx. de montagem. 16) Sensor de luz diurna. 17) Sim. 18) Sensor de presença. 19) Dimensões. 20) Instruções de montagem. 21) Diagrama de ligação dos cabos com um controlador de LED DEXAL®. 22) O módulo é insensível à polaridade. 23) Preparação dos fios. 24) Diagrama de ligação dos cabos com controlador DALI e fonte de alimentação de bus DALI externa. 25) Alcance da deteção de movimentos (= utilização no local de trabalho). 26) Repor as definições de fábrica. 27) Não calibrar o sensor em ambiente de fraca iluminação. Isso pode causar calibração incorreta ao fazer a configuração do valor Lux. A precisão do sensor de luz pode depender da reflexão da superfície. Não é recomendado manter o nível de luminosidade inferior a 200 lux, pois pode ocorrer um erro de medição da luz.

Indicador LED azul:

- Ligação bem-sucedida: O indicador LED pisca a cada 2s
  - Sem ligação: O indicador LED pisca a cada 0,3s
- Repor as definições de fábrica:  
O indicador LED acende por 1s, depois pisca rapidamente e apaga
- Indicador LED vermelho:
- A aquecer: O indicador LED apaga após 60s
  - Quando o PIR é acionado, o indicador LED pisca uma vez rapidamente; Se acionado continuamente, o indicador LED pisca a cada 1s.

Pelo presente, OSRAM GmbH declara que o tipo de equipamento de rádio OSRAM QBM D41 LS/PD HB R cumpre com a Diretiva 2014/53/EU. Pode consultar o completo texto da declaração de conformidade de não seguinte site da internet: [www.osram.com/ims-ce](http://www.osram.com/ims-ce). Alcance da frequência: 2400 - 2483,5 MHz, saída máx. de HF (EIRP) do produto: 4dBm

### Ⓖ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Η μονάδα QBM D41 LS/PD HB R είναι σχεδιασμένη αποκλειστικά για ενσωμάτωση σε φωτιστικά. Εάν η διασφαίση της μονάδας συνδέσει με λειτουργική παροχή τάσης και ειδικά σε κεντρική παροχή, η μονάδα θα καταστραφεί. Μην χρησιμοποιείτε τη μονάδα σε περίπτωση φθοράς του περιβλήματος ή του φακού PIR. 1) Μονάδα ειδικού πλέγματος Bluetooth αισθητήρα παρουσίας/μερήσιου φωτισμού με τροφοδοσία από οδηγούς DEXAL® LED ή τροφοδοσία διαύλου DALI Bus. 2) Μονάδα ειδικού πλέγματος Bluetooth με τροφοδοσία από οδηγούς DEXAL® LED ή τροφοδοσία διαύλου DALI Bus. 3) Τάση εισόδου. 4) Παρέχεται από τροφοδοσία διαύλου DALI Bus. 5) Ψεύδη λειτουργίες. 6) Κατανάλωση ενέργειας. 7) Μέγιστο επιτρεπόμενο μήκος καλωδίου. 8) Χρησιμοποιούμενη ραδιοσυχνότητα. 9) Πρωτόκολλο ασύρματης λειτουργίας. 10) Ειδικό πλέγμα Bluetooth. 11) Ύψος ασύρματης λειτουργίας. 12) Οπτικό πεδίο 18m. 13) Σημείο δοκιμής tc. 14) Τύπος προστασίας. 15) Μέγ. ύψος εγκατάστασης. 16) Αισθητήρας μερήσιου φωτισμού. 17) Ναι. 18) Αισθητήρας παρουσίας. 19) Διαστάσεις. 20) Οδηγίες τοποθέτησης. 21) Διάγραμμα καλωδίου με οδηγό DEXAL® LED. 22) Η μονάδα δεν έχει διάκριση πολικότητας. 23) Προστασία καλωδίου. 24) Διάγραμμα καλωδίωσης με οδηγό DALI Bus εξωτερική τροφοδοσία διαύλου DALI Bus. 25) Ύψος ανίχνευσης κίνησης (= χρήση σε χώρους εργασίας). 26) Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων. 27) Μην βαθμονομείτε τον αισθητήρα σε φως χαμηλού επιπέδου που μπορεί να προκαλέσει εσφαλμένη βαθμονόμηση κατά τη ρύθμιση της τιμής Lux. Η ακρίβεια του αισθητήρα φωτός ενδέχεται να εξαρτάται από την αντανακλάση της επιφάνειας, δεν συνιστάται η διατήρηση της στάθμης φωτός κάτω από 200 lux, καθώς ενδέχεται να παρουσιαστεί σφάλμα μέτρησης φωτός.

Μπλε ένδειξη LED:

- Επιτυχής σύνδεση: Η ένδειξη LED αναβοσβήνει ανά 2 δευτ.
  - Δεν έχουν γίνει συνδέσεις: Η ένδειξη LED αναβοσβήνει ανά 0,3 δευτ.
- Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:  
Η ένδειξη LED αναβοσβήνει για 1 δευτ. κάθε φορά και έπειτα αναβοσβήνει γρήγορα και σβήνει
- Κόκκινη ένδειξη LED:
- Προθέρμανση: Η ένδειξη LED σβήνει μετά από 60 δευτ.
  - Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία PIR, η ένδειξη LED αναβοσβήνει γρήγορα, όταν είναι μόνιμα ενεργοποιημένη, η ένδειξη LED αναβοσβήνει ανά 1 δευτ.

Δια το παρόντος, η OSRAM GmbH δηλώνει ότι ο ραδιοφωνικός εξοπλισμός τύπου OSRAM QBM D41 LS/PD HB R είναι σύμφωνος με τον οδηγό 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στην παρακάτω διεύθυνση: [www.osram.com/ims-ce](http://www.osram.com/ims-ce). Ύψος συχνότητας: 2400 - 2483,5 MHz, μέγιστη έκδοση HF (EIRP) του προϊόντος: 4dBm

### Ⓓ VEILIGHEIDSGEINFORMATIE:

De QBM D41 LS/PD HB R-module is speciaal ontworpen voor integratie in armaturen. Als de module-Interface wordt aangesloten op een externe spanningsbron, met name netspanning, wordt de eenheid vernield. De eenheid moet niet worden gebruikt als de behuizing of de PIR-lens is beschadigd. 1) Ge-certificeerde Bluetooth Mesh-aanwezigheids-/daglichtsensormodule gevoed door DEXAL®-led-drivers of DALI-busvoeding. 2) Ge-certificeerde Bluetooth Mesh-module gevoed door DEXAL®-led-drivers of DALI-busvoeding. 3) Ingangsspanning. 4) Geleverd door DALI-busvoeding. 5) Bedrijfsspanning. 6) Stroomverbruik. 7) Max. toegestane kabel lengte. 8) Gebruikte radiofrequentie. 9) Draadloos protocol. 10) Ge-certificeerde Bluetooth Mesh. 11) Draadloos bereik. 12) 18 m gezichtsveld. 13) tc-punt. 14) Type bescherming. 15) Max. installatiehoogte. 16) Daglichtsensor. 17) Ja. 18) aanwezigheidsindicator. 19) Afmetingen. 20) Montage-instructies. 21) Bedrijfsingsschema met een DEXAL®-led-driver. 22) De module is niet polariteitgevoelig. 23) Kabelvoorbereiding. 24) Bedrijfsingsschema met DALI-driver plus externe DALI-busvoeding. 25) Bewegingsdetectiebereik (= gebruik op werkplekken). 26) Fabriekinstellingen herstellen. 27) Kalibreren de sensor niet bij een laag lichtniveau, omdat dit kan leiden tot onjuiste kalibratie bij het instellen van de lux-waarde. De nauwkeurigheid van de lichtsensor kan afhankelijk zijn van de oppervlakte-reflectie. Het wordt aangeraden om het lichtniveau onder 200 lux te houden, omdat dit kan leiden tot een lichtmetingsfout.

Blauwe led-indicator:

- Succesvolle verbinding: Led-indicator knippert meteen 2s
  - Geen verbindingen: Led-indicator knippert meteen 0,3s
- Fabriekinstellingen herstellen:  
Led-indicator knippert meteen 1s, knippert vervolgens snel en verdwijnt
- Rode led-indicator:
- Opwarmen: Led-indicator verdwijnt na 60s
  - Wanneer PIR wordt geactiveerd, begint de led-indicator meteen snel te knippen; wanneer deze continu geactiveerd is, knippert de led-indicator meteen elke 1s.

OSRAM GmbH verklaart hierbij dat de radioapparatuur OSRAM QBM D41 LS/PD HB R voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: [www.osram.com/ims-ce](http://www.osram.com/ims-ce). Frequentiebereik: 2400 - 2483,5 MHz, max. HF-uitgang (EIRP) van het product: 4dBm

# QBМ D4I LS/PD HB R

## Ⓢ SÄKERHETSINFORMATION:

QBМ D4I LS/PD HB R-modulen är utformad exklusivt för integrering i armatur. Om modulgränssnittet ansluts till en extern spänningsförsörjning, särskilt en ljudström��försörjning, kommer enheten att förstöras. Enheten får inte användas om höjlet eller PIR-linsen är skadade. 1) Kvalificerad Bluetooth-nätvarusörjning 2) Dagsljussensormodul som drivs av DEXAL® LED-drivrutiner eller DALI-busström��försörjning 3) Inspänning 4) Tillhandahållning av DALI-busström��försörjning 5) Driftström 6) Strömförbrukning 7) Max tillåten kabelbådd 8) Radiofrekvens som används 9) Trådlöst protokoll 10) Kvalificerad Bluetooth-nät 11) Trådlös räckvidd 12) 18 m synlinje 13) t<sub>c</sub>-punkt 14) Typ av skydd 15) Maximal monteringshöjd 16) Dagsljussensormodul 17) Ja 18) Närvarosensor 19) Mått 20) Monteringsanvisningar 21) Kopplingschema med en DEXAL® LED-drivrutin 22) Modulen är inte känslig för polaritet 23) Ledningsförberedelse 24) Kopplingschema med DALI-drivrutin plus extern DALI-busström��försörjning 25) Avstånd för rörelsedetektering (= användning på arbetsplatser) 26) Återställ till fabriksinställningar 27) Kalibrera inte sensorn i svagt ljus då det kan leda till en felaktig kalibrering när lux-värdet ställs in. Noggrannheten för ljussensorn kan bero på ytans reflektans. Det rekommenderas inte att hålla ljusväv under 200 lux eftersom fel vid ljusmätningen kan uppstå.

Blå LED-indikator:

- Lyckad anslutning: LED-indikator blinkar varannan sekund
- Inga anslutningar: LED-indikator blinkar varje 0,3 sekund

Återställ till fabriksinställningar:

LED-indikator blinkar varje sekund och blinkar sedan snabbt och slocknar

Röd LED-indikator:

- Uppvärmning: LED-indikator slocknar efter 60 sekunder
- När PIR aktiveras blinkar LED-indikator snabbt upprepande gånger; kontinuerlig utlösning blinkar LED-indikator varje sekund.

OSRAM GmbH intygar härmed att radioutrustningen av typen OSRAM QBМ D4I LS/PD HB R överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten i EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande internetadress: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvensräckvidd: 2400 - 2483,5 MHz, max. HF utteffekt (EIRP) på produkten: 4dBm

## Ⓜ TURVALLISUUTTA KOSKEVAT TIEDOT:

QBМ D4I LS/PD HB R -moduuli on suunniteltu yksinomaan valaistusosien integrointiin. Jos moduuli kytketään ulkoiseen jännitelähteeseen, etenkin verkkovirtaan, se tuhoutuu. Sitä ei saa käyttää, jos kotelon tai PIR-linssin on vaurioitunut. 1) Hyväksytyt Bluetooth-yhteydellä varustettu liikehen/valon tunnistusmoduuli, jossa on DEXAL® LED -ohjaimet tai DALI-väyän virtälähdde. 2) Hyväksytyt Bluetooth-yhteydellä varustettu verkkomoduuli, jossa on DEXAL® LED -ohjaimet tai DALI-väyän virtälähdde. 3) Syyttöjännite. 4) DALI-väyän virtälähdde. 5) Toimintavirta. 6) Tehonkulutus. 7) Kaapelien enimmäispituus. 8) Käytetty radiotaajuus. 9) Langaton protokolla. 10) Suojaväyän virtälähdde. 11) Langaton kantama. 12) 18 m näkövähitys. 13) t<sub>c</sub>-piste. 14) Suojatyyppi. 15) Suurin asennuskorkeus. 16) Valotunnistin. 17) Kyllä. 18) Läsnäoloanturi. 19) Mäit. 20) Kiinnitysohjeet. 21) Kytkeäntäkaavio, jossa käytetään DEXAL® LED -ohjain. 22) Napaisuudella ole merkistetty. 23) Johdon väyälähdde. 24) Kytkeäntäkaavio, jossa on DALI-ohjain ja ulkoinen DALI-väyän virtälähdde. 25) Liikekennitustilaisuus (= käyttö yöpölköillä). 26) Tehdasasetusten palautus. 27) Älä kalibreri anturia valaistusosasta, koska se voi johtaa valon mittausvirheeseen.

Blå LED-indikator:

Sininen merkivallo:

- Onnistunut yhteyt: merkivallo vilkkuu kerran 2 s välein
- Ei yhteyksiä: merkivallo vilkkuu kerran 0,3 s välein

Tehdasasetusten palautus:

merkivallo vilkkuu kerran 1 s välein ja vilkkuu sitten nopeasti ja sammuu

Punainen merkivallo:

- Lämmitys: merkivallo sammuu 60 s jälkeen
- Kun PIR laukeaa, merkivallo vilkkuu nopeasti kerran; jatkuva laukeaminen, merkivallo vilkkuu kerran 1 s välein.

OSRAM GmbH vakuuttaa, että radiolähtetyyppi OSRAM QBМ D4I LS/PD HB R on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa verko-osoitteesta: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Taajuusalue: 2400 - 2483,5 MHz, tuotteen maksimi HF-teho (EIRP): 4dBm

## Ⓢ SIKKERHETSMESSIG VEILEDNING:

QBМ D4I LS/PD HB R -modulen er designet eksklusivt for integrering i armatur. Hvis modulgrænssnittet kobles til en ekstern spændingsforsyning, spesielt en strøm��försörjning, vil enheten bli ødelagt. Enheten må ikke brukes hvis huset eller PIR-linsen er skadet. 1) Kvalifisert Bluetooth Mesh-sensormodul for bevegelse/dagsljys drevet av DEXAL® LED-drivere eller DALI-busström��försörjning. 2) Kvalifisert Bluetooth Mesh-modul drevet av DEXAL® LED-drivere eller DALI-busström��försörjning. 3) Inngangsspennning. 4) Leverert av DALI-busström��försörjning. 5) Driftstrøm. 6) Ström��forbruk. 7) Maks. tillatt kabelbådd. 8) Bruk radiofrekvens. 9) Trådløst protokoll. 10) Kvalifisert Bluetooth Mesh. 11) Trådløst räckvidd. 12) 18 m siktelinje. 13) t<sub>c</sub>-punkt. 14) Type beskyttelse. 15) Maks. monteringshöjd. 16) Dagsljussensormodul. 17) Ja. 18) Bevegelsesensor. 19) Dimensjoner. 20) Monteringsinstruksjoner. 21) Koblingschema med en DEXAL® LED-driver. 22) Modulen er polaritetfølsom. 23) Klargjoring av wire (kabel) 24) Koblingschema med DALI-driver plus ekstern DALI-busström��försörjning. 25) Rekkevidde for bevegelsesregistrering (= bruk på arbeidsplasser). 26) Tilbakestill til fabrikkinstilling. 27) Ikke kalibrer sensoren i svagt lys. Det kan forårsake feilaktig kalibrering når du stiller inn lux-verdi. Lyssensorens nøyaktighet kan bli påvirket av overflatens reflektans. Det er ikke anbefalt under 200 lux, da dette kan forårsake feil på målingen.

Blå LED-indikator:

- Tilkobling fullført: LED-indikator blinker i 2 sekunder
- Ingen tilkobling: LED-indikator blinker i 0,3 sekunder

Tilbakestill til fabrikkinstilling:

LED-indikator blinker i 1 sekund, og den blinker deretter raskt og forsvinner

Rød LED-indikator:

- Oppvarming: LED-indikator forsvinner etter 60 sekunder
- Når PIR utløses, blinker LED-indikator raskt én gang; ved kontinuerlig utløsning blinker LED-indikatoren en gang hvert sekund.

OSRAM GmbH erklærer herved at radioutstyret OSRAM QBМ D4I LS/PD HB R er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten for EU-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende Internet-tett-adresse: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz, maks. HF-utgang (EIRP) av produktet: 4dBm

## Ⓢ SIKKERHEDSOPLYSNINGER:

QBМ D4I LS/PD HB R-modulet er udelukkende designet til armaturintegrering. Hvis modulets grænseflade slutes til en ekstern spændingsforsyning, særligt forsyningssknet, vil enheden blive ødelagt. Enheden må ikke anvendes, hvis armaturhuset eller PIR-objektivet er beskadiget. 1) Kvalificeret Bluetooth Mesh tilstedeværelses-/dagsljussensormodul drevet af DEXAL® LED-driver eller DALI-busström��försörjning. 2) Kvalificeret Bluetooth Mesh modul drevet af DEXAL® LED-driver eller DALI-busström��försörjning. 3) Indgangsspænding. 4) Leveret af DALI-busström��försörjning. 5) Driftstrøm. 6) Ström��forbrug. 7) Maks. tilladt kabelbådd. 8) Anvendt radiofrekvens. 9) Trådløst protokoll. 10) Kvalificeret Bluetooth Mesh. 11) Trådløst räckvidd. 12) 18 m synsfelt. 13) t<sub>c</sub>-punkt. 14) Beskyttelsesniveau. 15) Maks. monteringshöjd. 16) Dagsljussensormodul. 17) Ja. 18) Tilstedeværelses-sensor. 19) Dimensioner. 20) Monteringsvejledning. 21) Ledningsdiagram med en DEXAL® LED-driver. 22) Modulen er polaritetfølsom. 23) Forberedelse af ledning. 24) Ledningsdiagram med DALI-driver samt ekstern DALI-busström��försörjning. 25) Bevægelsesdetectionsområde (= anvendelse på arbejdspladsen). 26) Nulstil til fabriksindstilling. 27) Kalibrer ikke sensoren i svagt lys, da dette kan forårsage forkert kalibrering, når du indstiller Lux-værdi. Lyssensorens nøjagtighed kan afhænge af overfladerflektheden. Det anbefales ikke at holde lysniveauet under 200 lux, da der kan opstå en lysmålingsfejl.

Blå LED-indikator:

- Forbindelse oprettet: LED-indikator blinker straks i 0,3 sek.
- Ingen forbindelse oprettet: LED-indikator blinker straks i 0,3 sek.

Nulstil til fabriksindstilling:

LED-indikator blinker straks i 1 sek. og blinker derefter hurtigt og slukkes

Rød LED-indikator:

- Oppvarming: LED-indikator slukkes etter 60 sek.
- Når PIR utløses, blinker LED-indikator straks hurtig. Ved kontinuerlig utløsning blinker LED-indikator straks hvert sekund.

Hermed erklærer OSRAM GmbH, at OSRAM QBМ D4I LS/PD HB R-radioudstyr overholder direktiv 2014/53/EU. EU-øverensstemmelseserklæringen fulde tekst er tilgjengelig på følgende internetadressen: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvensområde: 2400 - 2483,5 MHz, maks. HF output (EIRP) at produktet: 4dBm

## Ⓢ BEZPEČNOSTNÍ IFORMACE:

Modul QBМ D4I LS/PD HB R je určen výhradně pro integraci svítidel. Pokud je rozhraní modulu připojeno k externímu napětí, zejména k síťovému, dojde ke zničení zařízení. Zařízení se nesmí používat, pokud jsou pouzdro nebo čočky PIR poškozené. 1) Modul snímače detekce přítomnosti/denního světla s Bluetooth Mesh napájený ze zdrojů LED DEXAL® nebo ze sběrnice DALI. 2) modul s Bluetooth Mesh napájený ze zdrojů LED DEXAL® nebo ze sběrnice DALI. 3) vstupní napětí. 4) zajišťuje napájení ze sběrnice DALI. 5) Provozní proud. 6) příkon. 7) Max. povolená délka kabelu. 8) Použitá rádiová frekvence. 9) bezdrátový protokol. 10) Bluetooth Mesh. 11) bezdrátový rozsah. 12) 18 m optického dosahu. 13) bod měření teploty t<sub>c</sub>. 14) Typ ochrany. 15) max. výška instalace. 16) snímač denního světla. 17) ano. 18) Některé přítomnosti. 19) 20) pokyny k instalaci. 21) schéma zapojení s jedním zdrojem DEXAL® LED. 22) modul je necitlivý na polaritu. 23) Příprava vodičů. 24) schéma zapojení se zdrojem DALI plus externím napájením ze sběrnice DALI. 25) Rozsah detekce pohybu (= použití na pracovištích). 26) Obnovení továrního nastavení. 27) Snímač nekalkuluje při slabém osvětlení, které může způsobit nesprávnou kalibraci při nastavení hodnoty luxu. Přesnost světelného snímače může záviset na odrazivosti povrchu. Nedoporučuje se udržovat úroveň osvětlení pod 200 luxů, protože může dojít k chybě měření světla.

Modrý LED indikátor:

- Úspěšné připojení: LED indikátor bliká 2 s najednou
- Žádná připojení: LED indikátor bliká 0,3 s najednou

Obnovení továrního nastavení:

LED indikátor bliká 1 s najednou, poté rychle bliká a zmizí

Červený LED indikátor:

- Zahřátí: LED indikátor zmizí po 60 s
- Při spuštění PIR LED indikátor rychle bliká najednou; při trvalém spuštění LED kontrolka bliká každou 1 s najednou.

Společnost OSRAM GmbH tímto prohlašuje, že rádiové součásti typu OSRAM QBМ D4I LS/PD HB R jsou v souladu s evropskou směrnicí 2014/53/EU. Plné znění prohlášení EU o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce) Frekvenční rozsah: 2 400 - 2 483,5 MHz, max. VF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm



## QBM D4I LS/PD HB R

### OSRAM INFORMACIJA O BEZOPASNOSTI:

Модуль QBM D4I LS/PD HB R предназначен исключительно для интеграции светильников. Если интерфейс модуля будет подключен к внешнему напряжению (в частности, к напряжению сети), устройство будет безвозвратно повреждено! Запрещается использовать устройство, если поврежден корпус или объектив датчика пассивного инфракрасного обнаружения движения. 1) допущенный к эксплуатации модуль датчика присутствия Bluetooth Mesh/датчик дневного света, работающий от светодиодных драйверов DEXAL® или источника питания шины DALI. 2) допущенный к эксплуатации модуль датчика присутствия Bluetooth, работающий от светодиодных драйверов DEXAL® или источника питания шины DALI. 3) входное напряжение. 4) обеспечивается источником питания шины DALI. 5) Рабочий ток. 6) потребляемая мощность. 7) Макс. допустимая длина кабеля. 8) Используемая рабочая частота. 9) Беспроводной протокол. 10) допущенный к эксплуатации узел Bluetooth Mesh. 11) радиус действия беспроводной сети. 12) зона прямой видимости: 18 м. 13) датчик контроля температурного режима. 14) тип защиты. 15) макс. высота установки. 16) датчик дневного света. 17) др. 18) датчик присутствия. 19) габариты. 20) инструкция по монтажу. 21) схема подключения с одним светодиодным драйвером DEXAL®. 22) модуль нечувствителен к полярности. 23) Подготовка провода. 24) схема подключения с драйвером DALI плюс внешний источник питания шины DALI. 25) Дальность обнаружения движения (= использование в рабочих местах). 26) сброс до заводских настроек. 27) Не калибруйте датчик при слабом освещении, поскольку это может привести к неправильной калибровке при настройке значения люкса. Точность светового датчика может зависеть от отражающей способности поверхности. Не рекомендуется поддерживать уровень освещенности ниже 200 люкс, поскольку это может привести к ошибке измерения освещенности.

Синий светодиодный индикатор

• Успешное подключение: индикатор мигает, каждый раз загораясь на 2 с

• Нет соединения: индикатор мигает, каждый раз загораясь на 0,3 с

сброс до заводских настроек

индикатор мигает, каждый раз загораясь на 1 с, затем быстро мигает и потухает

Красный светодиодный индикатор

• Нагрев: индикатор потухает через 60 с

• При запуске датчика пассивного инфракрасного обнаружения движения индикатор быстро мигает, при продолжительном запуске индикатор мигает, каждый раз загораясь на 1 с

Настоящим OSRAM GmbH заявляет, что тип радиоборудования OSRAM QBM D4I LS/PD HB R соответствует Директиве 2014/53/ЕС. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.osram.com/lms-se](http://www.osram.com/lms-se). Диапазон частот: 2400–2483,5 МГц, максимальный высокочастотный выход (EIRP) продукта: 4 дБм

### QBM KAUPISZDİK AKQPARTY:

QBM D4I LS/PD HB R модуль жарықтандыру құрылғысына бекіту үшін арнайы жасалған. Модуль интерфейсі сыртқы кернеудің қуат көзіне, атап айтқанда электр желісіне қосылса, құрылғы бұзылады. Егер корпусқа немесе PIR линзасына зарым келген болса, құрылғы пайдалануымыз тиіс. 1) DEXAL® жарық диодының драйверлері немесе DALI шинасының қуат көзімен қамтамасыз етілген Qualified Bluetooth Mesh қатынасу/қуат жарығы датчигінің модулі. 2) DEXAL® жарық диодының драйверлері немесе DALI шинасының/қуат көзімен қамтамасыз етілген Qualified Bluetooth Mesh модулі. 3) Қуат көзінің. 4) DALI шинасының қуат көзімен ұсынылған. 5) Жұмыс кернеуі. 6) Қуат шығыны. 7) Кабельдің максималды ұрсақат ұзындығы. 8) Қолданылатын радиоқұрылғы. 9) Сымыс байланыс протоколы. 10) Qualified Bluetooth Mesh. 11) Сымыс байланыс ауқымы. 12) 18 м көру сызығы. 13) Тб нүктесі. 14) Қорғаныс түрі. 15) Максималды орнату биіктігі. 16) Қуат жарығының датчигі. 17) Ие. 18) қатынасу датчигі. 19) Өлшемдері. 20) Монтаждау нұсқаулары. 21) Бір DEXAL® жарық диодының драйвері бар монтаждақ схема. 22) Модуль поляризация сезімтал емес. 23) Сымыд дайындық. 24) DALI драйвері плюс сыртқы DALI шинасының қуат көзімен тұратын монтаждақ схема. 25) Қозғалысты анықтау ауқымы (= жұмыс орындарында қолдану). 26) Зауытты параметрлерді қалпына келтіру. 27) Датчигі төменгі жарық деңгейінде калибрлеуге болмайды, бұл л мәнін реттеу кезінде қате калибрлеуге өкелуі мүмкін. Жарық датчигінің дәлдігі бет шағылысуына байланысты болуы мүмкін. Жарықтандырушы өлшеу қатесі орны алау мүмкін болғандықтан, жарықтандыру деңгейін 200 лк шамасынан төмен ұстау ұсынылады.

Көк жарық диодты индикатор:

• Сөтті қосылған: Жарық диодты индикатор бірден 2 секунд жыпылқтайды

• Байланыс жоқ: Жарық диодты индикатор бірден 0,3 секунд жыпылқтайды

Зауытты параметрлерді қалпына келтіру:

Жарық диодты индикатор бірден 1 секунд жыпылқтайды, содан кейін жылдам жыпылқтай, жоғалады

Қызыл жарық диодты индикатор:

• Жүйе дайындығы: Жарық диодты индикатор 60 секундтан кейін жоғалады

• PIR іске қосылған кезде, жарық диодты индикатор бір рет жылдам жыпылқтайды; үздіксіз іске қосылды, жарық диодты индикатор ер секунд сайын жыпылқтайды.

Осы құжат арқылы OSRAM GmbH компаниясы OSRAM QBM D4I LS/PD HB R негізгі модулі атты радиожабық түрінің 2014/53/ЕО директивасындағы талаптарға сәйкес келетінін хабарлайды. ЕО талаптарына сәйкестік жөніндегі декларацияның толық мәтінін мына мекенжайдан таба аласыз: [www.osram.com/lms-se](http://www.osram.com/lms-se). Жілік ауқымы: 2400–2483,5 МГц, макс. Өнімнің жоғарғы жілік шығысы (EIRP): 4 дБм

### OSRAM BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK:

A QBM D4I LS/PD HB R modul kizárólag csatlakozások integrálására szolgál. Ha a modul interfészére külső feszültségforrásra – főleg ha hálózati csatlakozásra – csatlakozik az egész berendezés. Az egységet tilos használni, ha a berendezés a PIR-erőforrás sérült. 1) DEXAL® LED-transzformátorokkal vagy DALI-busz tápegységvel működőtetett Qualified Bluetooth Mesh jelenléti/nápfényérzékelő modul. 2) DEXAL® LED-transzformátorokkal vagy DALI-busz tápegységvel működőtetett Qualified Bluetooth Mesh-modul.

### OSRAM BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK:

A QBM D4I LS/PD HB R modul kizárólag csatlakozások integrálására szolgál. Ha a modul interfészére külső feszültségforrásra – főleg ha hálózati csatlakozásra – csatlakozik az egész berendezés. Az egységet tilos használni, ha a berendezés a PIR-erőforrás sérült. 1) DEXAL® LED-transzformátorokkal vagy DALI-busz tápegységvel működőtetett Qualified Bluetooth Mesh jelenléti/nápfényérzékelő modul. 2) DEXAL® LED-transzformátorokkal vagy DALI-busz tápegységvel működőtetett Qualified Bluetooth Mesh-modul.

3) Berneleti feszültség. 4) A DALI-busz tápegységéből. 5) Üzemi áram. 6) Energiafelhasználás. 7) Maximálisan megengedett kábelhossz. 8) Használt rádiófrekvencia. 9) Vezeték nélküli protokoll. 10) Qualified Bluetooth Mesh. 11) Vezeték nélküli hatótávolság. 12) 18 m. távlatvilágítás. 13) Hővédelemi egység. 14) A védelem típusa. 15) Max. felszerelési magasság. 16) Nápfényérzékelő. 17) Igen. 18) Jelenléti-érzékelő. 19) Méretek. 20) Felszerelési utasítások. 21) Huzalozási diagram egy DEXAL® LED-transzformátorral. 22) A modul nem polaritásérzékeny. 23) Huzalok előkészítése. 24) Huzalozási diagram DALI-vezetőfő és DALI-busz külső tápegységével. 25) Mozgásérzékelési tartomány (= munkahelyi használat). 26) Gyári beállítások visszaállítása. 27) Ne kalibrálja az érzékelői alacsony fényesség mellett, mert ez helytelen kalibrációt vezetethet a Lux érték beállításakor. A fényérzékelő pontosságát a felület visszaverőssége/újratöltőjű függhet. Nem ajánlott 200 lux alatt tartani a fényszintet, mert fényérésési hiba léphet fel.

Kék LED-es jelezőfény:

• Sikeres csatlakozás: A LED-es jelezőfény 2 másodpercre villan fel

• Nincs csatlakozás: A LED-es jelezőfény 0,3 másodpercre villan fel

Gyári beállítások visszaállítása:

A LED-es jelezőfény 1 másodpercre világít, majd gyorsan felvilág és kialszik.

Vörös LED-es jelező:

• Belemegelőzés: A LED-es jelezőfény 60 másodperc után kialszik

• Amikor a PIR aktíválódik, a LED-es jelezőfény egyszer felvilág; folyamatos aktíválás esetén a LED-es jelezőfény 1 másodperccel villan fel.

Az OSRAM GmbH kijelenti, hogy az OSRAM QBM D4I LS/PD HB R típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/ EU irányelv követelményeinek. Az európai unió megelégségi nyilatkozata teljes szövege a webhelyünk tekinthető meg: [www.osram.com/lms-se](http://www.osram.com/lms-se). Frekvencia tartomány: 2400–2483,5 MHz, a termék max. HF kimenete (EIRP): 4dBm

### OSRAM INFORMACIJE DOTYČAJĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Moduł QBM D4I LS/PD HB R są przeznaczony wyłącznie do integracji z urządzeniami oświetleniowymi. W przypadku podłączenia interfejsu modułu do zewnętrznego źródła napięcia – w szczególności do napięcia sieciowego – urządzenie ulegnie zniszczeniu. Urządzenia nie wolno używać, jeśli obudowa lub obiektyw PIR jest uszkodzony. 1) Moduł czujników obecności / światła dziennego z technologią Bluetooth Mesh, zasilany sterownikami LED DEXAL® lub zasilaczem zmagistrali DALI. 2) Zgodny z technologią Bluetooth Mesh moduł zasilany sterownikami LED DEXAL® lub zasilaczem zmagistrali DALI. 3) Napięcie wejściowe. 4) Doprowadzenie przez zasilacz zmagistrali DALI. 5) Prąd roboczy. 6) Zużycie energii. 7) Maks. dopuszczalna długość kabla. 8) Używana częstotliwość radiowa. 9) Protokół bezprzewodowy. 10) Zgodność z technologią Bluetooth Mesh. 11) Zasięg bezprzewodowy. 12) Linia wzroku 18 m. 13) punkt pomiaru temperatury T<sub>c</sub>. 14) Rodzaj ochrony. 15) Maks. wysokość instalacji. 16) Czujnik światła dziennego. 17) Tak. 18) Czujnik obecności. 19) Wymiar. 20) Instrukcje montażowe. 21) Schemat okablowania z jednym sterownikiem LED DEXAL®. 22) Moduł można podłączyć bez uwzględnienia polaryzacji. 23) Przygotowanie przewodu. 24) Schemat okablowania z sterownikiem DALI oraz z zewnętrznym zasilaczem zmagistrali DALI. 25) Zasięg wykrywania ruchu (= użycie w miejscach pracy). 26) Przywracanie ustawień fabrycznych. 27) Nie kalibruj czujnika pri niskim poziomie oświetlenia, ponieważ może to skutkować nieprawidłową podziałką podczas ustawiania wartości nastawowej natężenia oświetlenia w lukсах. Prawidłowości działania czujnika światła może zależeć od współczynnika odbicia powierzchni. Nie zaleca się utrzymywania poziomu oświetlenia poniżej 200 luksów, ponieważ może wystąpić błąd pomiaru światła.

Niebieska dioda LED:

• Udane połączenie: dioda LED miga co 2 s.

• Brak połączeń: dioda LED miga co 0,3 s.

Przywracanie ustawień fabrycznych:

dioda LED miga przez 1 s, następnie szybko błyska i gaśnie.

Czerwona dioda LED:

• Rozgrzewanie: dioda LED gaśnie po 60 s.

• Przy uruchamianiu obiektowy PIR dioda LED szybko miga; uruchamianie w trybie ciągłym – dioda LED miga co 1 s.

Niniejszym firma OSRAM GmbH oświadcza, że urządzenie radiowo typu OSRAM QBM D4I LS/PD HB R spełnia wymagania dyrektywy 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie internetowej pod adresem: [www.osram.com/lms-se](http://www.osram.com/lms-se). Zakres częstotliwości: 2400–2483,5 MHz, maks. moc HF (EIRP) produktu: 4 dBm

### OSRAM BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE:

Modul QBM D4I LS/PD HB R je navrhnutý výlučne na integráciu do osvetlenia. Ak je rozhranie modulu pripojené k externému napájaciemu napätiu, hlavne k sieťovému napätiu, jednotka sa zničí. Jednotka sa nesmie používať, ak sú kryt alebo šošovka PIR poškodené. 1) Prítomnosť kvalifikovanej siete Bluetooth/Modul snímača denného svetla vybavený ovládacím LED DEXAL® alebo zdrojom napájania zbernicou DALI. 2) Modul kvalifikovanej siete Bluetooth vybavený ovládacím LED alebo zdrojom napájania zbernicou DALI. 3) Vstupné napätie. 4) Zabezpečenie zdroj napájania zbernicou DALI. 5) Prevádzkový prúd. 6) Píkon. 7) Max. povolená dĺžka kábla. 8) Použitá rádiová frekvencia. 9) Protokol bezdrôtovej siete. 10) Kvalifikovaná sieť Bluetooth. 11) Dosah bezdrôtovej siete. 12) 18 m v linii priamej viditeľnosti. 13) bod merania teploty T<sub>c</sub>. 14) Typ ochrany. 15) Max. montážna výška. 16) Snímač denného svetla. 17) Áno. 18) Snímač prítomnosti. 19) Rozmery. 20) Montážne pokyny. 21) Schéma zapojenia s jedným ovládacím DEXAL® LED. 22) Modul nie je citlivý na polaritu. 23) Príprava vodiča. 24) Schéma zapojenia s ovládacím DALI plus externý zdroj napájania zbernicou DALI. 25) Rozsah detekcie pohybu (= použitie v pracovnom prostredí). 26) Obnovenie výrobných nastavení. 27) Nekalibrujte senzor pri nízkej úrovni svetla, čo môže spôsobiť nesprávnu kalibráciu pri nastavovaní hodnôt luku. Presnosť svetelného senzora môže závisieť od povrchovej odrazivosti. Neodporúčajú sa udržať úroveň osvetlenia pod 200 lux, pretože môže dôjsť k chybe merania svetla.

Modrý LED indikátor:

• Úspešné pripojenie: LED indikátor bliká v 2 s intervaloch

• Žiadne pripojenie: LED indikátor bliká v 0,3 s intervaloch

Obnovenie výrobných nastavení:

LED indikátor bliká v 1 s intervaloch, potom rýchlo zabliká a zmizne

Červený LED indikátor:

• Zahriatie: LED indikátor zmizne po 60 s

• Keď sa spustí PIR, LED indikátor rýchlo bliká; pri pretrvávajúcom spustení LED indikátor bliká v 1 s intervaloch.

Spoločnosť OSRAM GmbH týmto vyhlasuje, že základné rádiové zariadenie typu OSRAM QBM D4I LS/PD HB R je v súlade s ustanoveniami smernice 2014/53/UE. Plný znenie vyhlásenia a zoznam EU nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: [www.osram.com/lms-se](http://www.osram.com/lms-se). Rozsah frekvencie: 2400–2483,5 MHz, max. HF výkon (EIRP) výrobku: 4 dBm

# QBM D41 LS/PD HB R

## ⓁⓂ INFORMACIJE O VARNOSTI:

Modul QBM D41 LS/PD HB R je zasnovan izključno za vgradnjo v svetila. Če je vmesnik modula povezan z zunanjim napajanjem, zlasti glavnim napajanjem, se bo onetila. Enota se ne sme uporabljati. Če je ohišje ali če so leče PIR poklovnane. 1) Kvalificirano omrežje Bluetooth Mesh Presence/modul s senzorjem dnevne svetlobe, ki ga napajajo gonilniki LED DEXAL<sup>®</sup> ali napajanje prek vodil DALI Bus. 2) Modul za kvalificirano omrežje Bluetooth Mesh, ki ga napajajo gonilniki LED DEXAL<sup>®</sup> LED ali napajanje prek vodil DALI Bus. 3) Vhodna napetost. 4) Zagotovitvena z napajanjem prek vodil DALI Bus. 5) Delovni tok. 6) Poraba energije. 7) Največja dovoljena dolžina kabla. 8) Uporabljena radijska frekvenca. 9) Protokol brezžičnega omrežja. 10) Kvalificirano omrežje Bluetooth Mesh. 11) Brežžični razpon. 12) 18 m vidne linije. 13) Senzor temperature. 14) Vrsta zaščite. 15) Način namestitvene vrste. 16) Senzor dnevne svetlobe. 17) Da. 18) Senzor za gibanje. 19) Mere. 20) Navodila za namestitelj. 21) Shema ožičenja z enim gonilnikom DEXAL<sup>®</sup> LED. 22) Modul je občutljiv na polariteto. 23) Priprava žice. 24) Shema ožičenja DALI Driver plus zunanje napajanje prek vodil DALI Bus. 25) Obseg zaznavanja premikanja (= uporaba na delovnem mestu). 26) Ponastavitev na tovarniške nastavitve. 27) Senzorja ne umerjajte pri šibki svetlobi, ki lahko povzroči nepravilno umerjanje pri konfiguraciji nastavitve vrednosti luminanc. Natančnost svetlobnega senzorja je morda odvisna od obdobjnosti površine. Priporočamo, da je raven svetlobe vedno nižja od 200 luks, saj lahko v nasprotnem primeru pride do napaka pri merjenju svetlobe.

### Modul indikator LED:

- Uspešna povezava: Indikator LED zasveti vsaki 2 sekundi
  - Ni povezav: Indikator LED zasveti vsake 0,3 sekunde
- Ponastavitev na tovarniške nastavitve:  
Indikator LED zasveti vsako 1 sekundo, nato pa utripne in ugane  
Rež: indikator LED:
- Ogrevanje: Indikator LED preneha svetlel po 60 sekundah
  - Ko se sprožni PIR, indikator LED hitro utripa. Pri trajnem prejoženju indikator LED utripne vsako 1 sekundo.

Podjetje OSRAM GmbH izjavlja, da je radijska oprema tipa OSRAM QBM D41 LS/PD HB R skladna z Direktivo 2014/53/EU. Polno besedilo izjave o skladnosti UE je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvenčno območje: 2400–2483,5 MHz, maks. visokofrekvenčna izhodna moč (EIRP) izzelka: 4 dBm

## ⓂⓂ GÜVENLİK BİLGİLERİ:

QBM D41 LS/PD HB R modülü armatür entegrasyon için özel olarak tasarlanmıştır. Modül araziyi harici bir voltaj kaynağına, özellikle de şebekeye kaynağına bağlanırsa ünite imha olur. Muhafaza veya PIR lensi hasar görürse ünite kullanılmamalıdır. 1) Nitelikli Bluetooth Aği Varlik/Gün Işığı Sensör Modülü, DEXAL<sup>®</sup> LED sürücülere veya DALI Veri Yolu Güç Kaynağı ile çalıřmaktadı. 2) Nitelikli Bluetooth Aği Modülü, DEXAL<sup>®</sup> LED sürücülere veya DALI Veri Yolu Güç Kaynağı ile çalıřmaktadır. 3) Giriş voltajı. 4) DALI Veri Yolu Güç Kaynağı ile çalıřmaktadır. 5) Çalıřma akımı. 6) Güç tüketimi. 7) izin verilen maks. kablo uzunluđu. 8) Kullanılan radyo frekans. 9) Kablosuz protokolü. 10) Nitelikli Bluetooth Aği. 11) Kablosuz menzili. 12) 18 m görüs hattı. 13) 1ç ölçüm noktası. 14) Kuruma türü. 15) Maks. kurulum yüksekliđi. 16) Gün ışığı sensörü. 17) Var. 18) Varlık sensörü. 19) Boyutlar. 20) Montaj talimatları. 21) Tek DEXAL<sup>®</sup> LED sürücülü kablolama şeması. 22) Modül kutuplaşma duyarsızdır. 23) Tel Hazırlama. 24) DALI Sürücü ve harici DALI Veri Yolu Güç Kaynağı ile kablolama şeması. 25) Hareket algılama mesafesi (= ışık yarılemleri kullanımı). 26) Fabrika ayarlarına sıfırlama. 27) Lux değeri arayan sensörü ışığın yetersiz olduđü bir ortamda kalibre etmeye. Aşırı takdirde kalibrasyon hataları olabilir. Işık sensörünün doğruluđu, yüzeydeki yansımaya bađlı olabilir. Işık yansıtıcı yüzeylerinden ışık seviyesinin 200 lux'un altında tutulması önerilmektedir.

### Mavi LED Göstergesi:

- Bađlantı sağlanması: LED göstergesi 2 saniyelik aralıklarla yanıp söner
  - Bađlantı yoksa: LED göstergesi 0,3 saniyelik aralıklarla yanıp söner
- Fabrika ayarlarına sıfırlama:  
LED göstergesi önce 1 saniyelik aralıklarla yanıp söner, ardından daha hızlı yanıp söner ve kapanır  
Kırmızı LED Göstergesi:
- Isınma: LED göstergesi 60 saniye sonra kapanır
  - PIR tetiklendiğinde LED göstergesi bir kez hızla yanıp söner; sürekli tetiklenirse, LED göstergesi 1 saniyelik aralıklarla yanıp söner.

OSRAM GmbH, OSRAM QBM D41 LS/PD HB R türü radyo teđayiz cihazını 2014/53/EU direktifine uyumlu olduđunu beyan eder. AB uyum beyanının tam metnini şü internet adresinden ulařabilirsiniz. [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekans aralıđı: 2400 – 2483,5 MHz, ürünün maks. HF çıkışı (EIRP): 4 dBm

## ⓂⓂ SIGURNOSE INFORMACIJE:

Modul QBM D41 LS/PD HB R izraden je isključivo za integraciju u rasvjetna tijela. Ako se sućelje modula spoji na vanjski napon, pogotovo napon mreže, jedinica će se uniřtiti. Jedinica se ne smije upotrebljavati ako su kućestie ili objektivi PIR oštećeni. 1) Prisutnost kvalificirane bluetooth mreže / modul senzora dnevnog svjetla koje napaja upravljački modul DEXAL<sup>®</sup> LED ili napajanje sabirnice DALI. 2) Modul kvalificirane bluetooth mreže koju napaja upravljački modul DEXAL<sup>®</sup> LED ili napajanje sabirnice DALI. 3) Uložni napon. 4) Osiguravana napajanje sabirnice DALI. 5) Radna struja. 6) Potrošnja električne energije. 7) Maks. dopuštena dužina kabla. 8) Korisna radijska frekvencija. 9) Bežični protokol. 10) Kvalificirana bluetooth mreža. 11) Bežični raspon. 12) linija vidnog poľa od 18 m. 13) točka 14. Vrsta zaštite. 15) Maks. visina montaže. 16) Senzor dnevnog svjetla. 17) Da. 18) Senzor za prisutnost. 19) Dimenzije. 20) Upute za montažu. 21) Dijagram ožičenja s jednim upravljačkim programom DEXAL<sup>®</sup> LED. 22) Modul nije osjetljiv na polaritet. 23) Priprema žice. 24) Dijagram ožičenja s pokretanom DALI uz vanjsko napajanje sabirnice DALI. 25) Raspon otkrivanja pokreta (= upotreba na radnim mjestima). 26) vraćanje na tovarničke postavke. 27) Senzor nemoguće kalibrirati pri slabom svjetlu jer pri postavljanju vrijednosti rasvjetljenosti u lukama može doći do pogrešne kalibracije. Točnost senzora svjetla može ovisiti o refleksivnosti površine. Preporučuje se da razina svjetla bude najmanje 200 luks jer inače može doći do pogreške pri mjerenju utjecaja.

### Plava LED žaruljica:

- Uspostavljena veza: LED žaruljica svijetli svake 2 s
  - Nema uspostavljene veze: LED žaruljica svijetli svake 0,3 s
- Vraćanje na tovarničke postavke:  
LED žaruljica svijetli 1 sekundu, zatim kratko zasvijetli te se isključuje

### Crvena LED žaruljica:

- Zagrijavanje: LED žaruljica isključuje se nakon 60 s
- Kada se aktivira PIR, LED žaruljica jednom kratko zasvijetli; kada je neprestano aktiviran, LED žaruljica zasvijetli svakih 1 s.

Ovimе OSRAM GmbH potvrđuje da je vrsta radiopredmetne OSRAM QBM D41 LS/PD HB R u skladu s direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvenzijsko područje: 2400 – 2483,5 MHz, maks. VF izlazna snaga (EIRP) proizvodna: 4 dBm

## ⓂⓂ INFORMATIИ PRIVIND SECURITATEA:

Modulele QBM D41 LS/PD HB R sunt proiectate în exclusivitate pentru integrare în corpurile de iluminat. Dacă interfața modulului este conectată la o sursă de tensiune externă, în special la rețeaua electrică, unitatea va fi distrusă. Unitatea nu trebuie folosită dacă este deteriorată carcasa sau lentila PIR. 1) Prezența grilă Bluetooth calificată/modul sursă lumină de zi sustinute de drivere LED DEXAL<sup>®</sup> sau sursă de alimentare magistrală DALI. 2) Modul grilă Bluetooth calificată sustinută de drivere LED DEXAL<sup>®</sup> sau sursă de alimentare magistrală DALI. 3) Tensiune de intrare. 4) Ofert de sursă de alimentare magistrală DALI. 5) Curent de funcționare. 6) Consum de energie. 7) Lungimea maximă admisă a cablului. 8) Frecvența radio utilizată. 9) Protocol wireless. 10) Grilă Bluetooth calificată. 11) Acoperire wireless. 12) 18 m linie de vizibilitate. 13) punct de control al temperaturii. 14) Clasa de protecție. 15) Înălțime maximă de instalare. 16) Senzor lumină de zi. 17) Da. 18) Senzor de prezență. 19) Dimensiuni. 20) Instrucțiuni montaj. 21) Diagramă de cablare cu un driver LED DEXAL<sup>®</sup>. 22) Modulul nu este sensibil la polaritate. 23) Pregătirea firelor. 24) Diagramă de cablare cu driver DALI plus sursă de alimentare magistrală DALI. 25) Distanța de detectare a mișcării (=utilizare la locurile de muncă). 26) Resetare la setările din fabricație. 27) Nu calibrați senzorii într-un mediu cu nivel de iluminare scăzut, acest lucru poate cauza calibrarea incorectă când setați valoarea exprimată în lux. Precizia senzorului de lumină poate depinde de gradul de reflexie și suprafețelor. Nu este recomandat să mențineți nivelul de iluminare peste sau 200 lx deoarece poate apărea o eroare de măsurare a luminii.

### Indicator LED albastru:

- Conexiune reușită: Indicatorul LED clipește 2 s o dată
  - Fără conexiuni: Indicatorul LED clipește 0,3 s o dată
- Resetare la setările din fabricație:  
Indicatorul LED clipește 1 s o dată, apoi clipește rapid și dispare  
Indicatorul LED roșu:
- Încălzire: Indicatorul LED dispare după 60 s
  - Când se deconectază PIR, indicatorul LED clipește rapid o dată; declanșat continuu, indicatorul LED clipește la fiecare 1 s o dată.

OSRAM GmbH declară prin prezența că echipamentul radio tip OSRAM QBM D41 LS/PD HB R este conform cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Intervalul de frecvență: 2400 - 2483,5 MHz, putere HF maximă (EIRP) a produsului: 4 dBm

## ⓂⓂ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Модуль QBM D41 LS/PD HB R разработан исключительно для вграждения в осветительные тела. Ако интерфейсът на модула е свързан към външен източник на напрежение – по-конкретно към електрозахранваща мрежа – модуль ще бъде унищожен. Модуль не трябва да се използва, ако корпусът или PIR-лецие са повредени. 1) Наличие на отговаряща на условията Bluetooth мрежа/модул с датчик за дневна светлина, захранван с контролни LED модули DEXAL<sup>®</sup> или захранван на шина DALI. 2) Отговаряч на условията мрежов Bluetooth модул, захранван с контролни LED модули DEXAL<sup>®</sup> или захранван на шина DALI. 3) Входящо напрежение. 4) Чрез захранване на шина DALI. 5) Работен ток. 6) Консумация на електроенергия. 7) Макс. разрешена дължина на кабела. 8) Използвана радиочестота. 9) Безжичен протокол. 10) Отговаряща на условията Bluetooth мрежа. 11) Безжичен обхват. 12) 18 m линия на визиране. 13) 1ç точка. 14) Тип защита. 15) Макс. инсталационна височина. 16) Датчик за дневна светлина. 17) Да. 18) Сензор за движение. 19) Размери. 20) Инструкции за монтаж. 21) Диаграма на окабеляване с един контролен LED модул DEXAL<sup>®</sup>. 22) Модуль е без чувствителност към полярността. 23) Подготовка на проводника. 24) Диаграма на окабеляване с контролен модул DALI плюс външно захранване на шина DALI. 25) Обхват за откриване на движение (= употреба на работно място). 26) Нулиране до фабричните настройки. 27) Не калибрирайте сензора при ниско ниво на осветеност, тъй като това може да доведе до неправилно калибриране, когато задавате стойност в lx. Точността на сензора за осветеност може да зависи от отразителната способност на повърхността. Не се препоръчва нивото на осветеност да бъде под 200 lx, тъй като може да възникне грешка при измерването на осветеността.

### Син LED индикатор:

- Успешна връзка: LED индикаторът премигва по веднъж в продължение на 2 секунди
  - Няма връзки: LED индикаторът премигва по веднъж в продължение на 0,3 секунди
- Нулиране до фабричните настройки:  
LED индикаторът премигва по веднъж в продължение на 1 секунда, след което премигва бързо и изчезва

### Червен LED индикатор:

- Загряване: LED индикаторът изчезва след 60 секунди
- Когато PIR се активира, LED индикаторът премигва бързо по веднъж; при продължително активиране LED индикаторът премигва по веднъж на всяка секунда

С настоящото OSRAM GmbH декларира, че радиоборудването тип OSRAM QBM D41 LS/PD HB R е в съответствие с Директива 2014/53/ЕУ. Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е достъпен на следния интернет адрес: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Честотен диапазон: 2400 – 2483,5 MHz, макс. ВЧ излъчване (EIRP) на продукта: 4 dBm

## ⓈТ ОХУТУСТЕАВЕ:

QBM D4L LSP/HD R moodul on välja töötatud ainult valgusti ühendamiseks. Kui mooduli liides ühendatakse välispingega, eriti võrgupingega, lakkab üksus töötamast. Üksust ei tohi kasutada, kui korpus või PIR-läht on kahjustatud. 1) Kvalifitseeritud Bluetooth'i võrgusignaali/päevavalguse anduri moodul, mis on varustatud DEXAL® LED-draiverite või DALI Busi toiteallikaga. 2) Kvalifitseeritud Bluetooth'i võrgumoodul, mis on varustatud DEXAL® LED-draiverite või DALI Busi toiteallikaga. 3) sisendpinge. 4) varustatud DALI Busi toiteallikaga. 5) töövool. 6) energiatarve. 7) Kaabli suurus lubatud pikkus. 8) Kasutatav raadiosagedus. 9) Juhtmeta protokoll. 10) kvalifitseeritud Bluetooth-võrk. 11) juhtmeta ühenduse ulatus. 12) 18 m vateväli. 13) I<sub>c</sub>-punkt. 14) Kaitsvase. 15) maks paigalduskõrgus. 16) päevavalguse andur. 17) jah. 18) kohaloluandur. 19) mootmed. 20) paigaldusjuhised. 21) ühis. 22) DEXAL® LED-draiveriga ühendamine skeem. 23) moodul on polaarsustundetu. 24) Juhtmeta toiteallik. 25) DALI-draiveri ja valise DALI Busi toiteallika ühendamine skeem. 25) Liikumistuvastuse ulatus (= liikumise kaugus). 26) lähtesageda tehaseseadet. 27) Anduril ei tohi kaalibreerida nõrga valgustusega, kuna see võib lükkada väärtuse seadete määratlemisel põhjustada vale kalibreeringu. Valgustanduri täpsus võib oleneb pinna peegeldavusest. Valguse taset ei soovitata hoida alla 200 lux, kuna vastasel juhul võib ilmneada mõõtmisviga.

Sinine LED-märgutuli:

- Ühendus on loodud: LED- märgutuli vilgub üle korra 2 sekundit
  - Ühendus puudub: LED- märgutuli vilgub üle korra 0,3 sekundit
- lähetsageda tehaseseadet:
- LED-märgutuli vilgub üle korra 1 sekundit, siis vilgub kiiresti ja kustub
- Punane LED-märgutuli:
- Soojendus: LED-märgutuli kustub 60 sekundi pärast
  - Pärast PIR-i käivitamist vilgub LED-märgutuli üle korra kiiresti; pidevat töö korral vilgub LED-märgutuli iga 1 sekundi järel.

Käesolevaga kinnitab OSRAM GmbH, et raadiosageduste tüüpi OSRAM OBM D4L LSP/HD R vastab direktiivi 2014/53/EU nõuetele. EI-l vastavussertifikaat koostatakse on saadaval Interneti-ادرressil [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Sagedusvahemik: 2400 - 2483,5 MHz, toote maks. HF väljund (EIRP): 4 dBm

## ⓁТ SAUGOS INFORMACIJA:

Moodul OSRAM OBM D4L LSP/HD R yra išskirtinai skirtas švietimams integruoti. Jei modulis sąsaja bus prijungta prie išorinio įtampos šaltinio, gali priklaikyti taisyklės, reikintys bus sugadintas. Įrenginys neturi būti naudojamas, jei pažastatas korpusas arba PIR šaltinis. 1) Kvalifikuoti „Bluetooth“ tinklo būvimas. 2) Kvalifikuoti „Bluetooth“ tinklo būvimas iš DEXAL® LED draiverių arba DALI magistralės matavimo šaltinio. 3) Energijos srautas. 4) Tiekiamas iš DALI magistralės matavimo šaltinio. 5) Darbinio ryšio protokolas. 6) Energijos srautas. 7) Maks. leidžiamas laido ilgis. 8) Naudojamas radijo dažnis. 9) Belaidžio ryšio protokolas. 10) Kvalifikuoti „Bluetooth“ tinklas. 11) Belaidžio ryšio atstumas. 12) 18 m matavimo zona. 13) I<sub>c</sub> taškas. 14) apsaugos tipas. 15) Maks. įrenginio aukštis. 16) Dienos šviesos jutiklis. 17) Taip. 18) Judesio jutiklis. 19) Matavimas. 20) Montavimo instrukcijos. 21) Jungimo schema su vienu DEXAL® LED bloku. 22) Jungimo tinkamumo patikrinimas. 23) Laido paruošimas. 24) Jungimo schema su DALI bloku ir išoriniu DALI magistralės matavimo šaltiniu. 25) Judesio aptikimo diagrama (= naudojimas darbo vietoje). 26) Gamyklinių nustatymų atkūrimas. 27) Nekalibruoti jutiklio esant žemam apšvietimo lygiui, kadangi nustaant liksų vertę kalibravimas gali būti neteisingas. Šviesos jutiklio tikslumas gali priklausyti nuo paviršiaus atspindžio. Nerekomenduojama, kad apšvietimo lygis būtų mažesnis nei 200 lux – dėl to gali atsirasti šviesos matavimo klaida.

Mėlynas LED indikatorius:

- Ryšys skėnimas: LED indikatorius mirksi 2 sek.
- Nėra ryšio: LED indikatorius mirksi 0,3 sek.

Gamyklinių nustatymų atkūrimas:

LED indikatorius mirksi 1 sek., tada greitai sumirksi ir išsijungia

Raudonas LED indikatorius:

- Sūslimas: LED indikatorius išsijungia po 60 sek.
  - Kai suaktyvinamas PIR, LED indikatorius ima greitai mirksėti; suaktyvinus nuolatini, LED indikatorius mirksi kas 1 sek.
- Šiuo dokumentu „OSRAM GmbH“ patvirtina, kad „OSRAM OBM D4L LSP/HD R“ tipo radijo įrenginys atitinka direktivos 2014/53/ES reikalavimus. Visas ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo internete adresu: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Dažnių diapazonas: 2400 - 2483,5 MHz, maks. produkto HF išvestis (EIRP): 4dBm

## ⓁV INFORMACIJA DROŠIBA:

QBM D4L LSP/HD R modulis ir izstradstas tiksi integracijai gaismeks. Ja modula saskame tiek savienota ar areju sprieguma avtu, itipasi tikla spriegumu, iekartu tiks iznicinatu. Iekartu nedirikt izmantot ja korpusa vai PIR leca ir bojata. 1) Kvalifikuoti Bluetooth'io tinklo buvimas. 2) Kvalifikuoti Bluetooth'io tinklo buvimas iš DEXAL® LED draiverių arba DALI kopnes barosanas avtu. 3) Energijos srautas. 4) Tiekiamas iš DALI magistralės matavimo šaltinio. 5) Darbinio ryšio protokolas. 6) Energijos patėrinis. 7) Maks. leidžiamas laido ilgis. 8) Izmanoma radijo frekvencija. 9) Bevaidžio ryšio protokolas. 10) Kvalifikuoti Bluetooth'io tinklas. 11) Bevaidžio diapazonas. 12) 18 m rezdamas atstumas. 13) I<sub>c</sub> punktas. 14) Aizsardzības tips. 15) Maksimāliā instalācijas augstums. 16) Dienasgaismas sensors. 17) Ja. 18) Klātbūtnes sensors. 19) Izmetri. 20) Montāžas instrukcijas. 21) Vadujuma shēma ar vienu DEXAL® LED draiveri. 22) Moodul ir bez noteiktas polaritātes. 23) Vada sagatavošana. 24) Vadujuma shēma ar DALI draiveri un ārēju DALI kopnes barosanas avtu. 25) Kustības uzdevēšanas diapazons (= izmantošana darbvietās). 26) Atestācija uz gaisma iestatīšanu. 27) Nekalibrēti sensoru vajā argpasojumiņa, kas var izraisīt nepareizu kalibrēšanu. Iestatīt lux vērtības. Gaismas sensors precizitāte var būt atkarīga no virsmas atspoguļuma. Gaismas līmeni nav ieteicams uzdevēt zemāku par 200 lux, jo var rasties gaismas mērījumu kļūda.

Zilias LED indikatorius:

- Veiksmings savienojimas: LED indikatorius įdegas ik pēc 2 s
- Savienojuoma nav: LED indikatorius įdegas ik pēc 0,3 s

Atestācija uz gaisma iestatīšanu:

LED indikatorius įdegas ik pēc 1 s, pēc tam ātri įdegas un nodziest

Sarkanais LED indikatorius:

- Užsūšana: LED indikatorius nodziest pēc 60 s
- Kad tiek aktyvuojamas PIR sensoras, LED indikatorius ātri mirgo; nepatvirtintas aktyvizacijos gadījumā LED indikatorius iedegs ik pēc 1 s.

OSRAM GmbH nodrošina radioraizotipā OSRAM OBM D4L LSP/HD R atbilstību Direktīvai 2014/53/ES. Visas ES atbilstības deklarācijas tekstus pieejams šajā tīmekļa vietnē: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Frekvenciju diapazons: 2400–2483,5 MHz, maks. izstrādājuma efektīvā augstfrekvences izstrāšanās jauda (EIRP): 4 dBm

## ⓈB BEZBEDNOSNE INFORMACIJE:

Modul OSRAM D4L LSP/HD R je isključivo namjenjen za integraciju osvijetljenja. Ukoliko je integracija povezana na spoljnu napajanje, posebno na mrežni napon, jedinica će biti uništena. Jedinica ne sme da se koristi ako je kućičica ili PIR sočivo oštećeno. 1) Prisustvo kvalifikovane Bluetooth Mesh mreže/Modul zasigurno za dnevno svjetlo kog napajaju DEXAL® LED draiveri ili DALI Bus napajanje. 2) Modul kvalifikovane Bluetooth Mesh mreže kog napajaju DEXAL® LED draiveri ili DALI Bus napajanje. 3) Vrsta napona. 4) Obezbjedeno od strane DALI Bus napajanje. 5) Radna struja. 6) Potrošnja energije. 7) Maks. dozvoljena dužina kabla. 8) Radna frekvencija koja se koristi. 9) Bežični protokol. 10) Kvalifikovana Bluetooth Mesh mreža. 11) Bežični domēt. 12) Vidno polje od 18m. 13) merna tačka I<sub>c</sub>. 14) Vrsta zaštite. 15) Maks. visina montaže. 16) Senzor za dnevno svjetlo. 17) Da. 18) senzor za prisustvo. 19) Dimenzije. 20) Uputstvo za montažu. 21) Diagram ožičenja sa jednim DEXAL® LED draiverom. 22) Modul je nesensitivan na polaritet. 23) Pripremanje žica. 24) Diagram ožičenja sa DALI draiverom plus eksternom DALI Bus napajanje. 25) Opseg detekovanja pokreta (=korišćenje u radnim prostorima). 26) Vraćanje na fabričku podešavanja. 27) Nemoguć kalibrirati senzor pri niskom nivo osvijetljenosti, jer to može dovesti do neispravnog kalibriranja pri niskom podešavanju vrednosti luksa. Preciznost senzora za svjetlo može da zavisi od refleksivnosti površine. Ne preporučuje se da nivo osvijetljenosti bude ispod 200 luksa, jer može doći do greške tokom merenja osvijetljenosti.

Plavi LED indikator:

- Povezivanje je uspješno: LED indikator zatrepri jednom na svake 2 sekunde
- Veza nije uspostavljena: LED indikator zatrepri jednom na svake 0,3 sekunde

Vraćanje na fabričku podešavanja:

LED indikator zatrepri na 1 sekundu, potom brzo zatrepri i nestane

Cveni LED indikator:

- Zagrevanje: LED indikator nestaje nakon 60 sekundi
- Kada se aktivira PIR, LED indikator jednom brzo zatrepri; ako je neprekidno aktiviran, LED indikator zatrepri jednom na svaku 1 sekundu.

Kompanija OSRAM GmbH ovijavljuje da je radio oprema vrste OSRAM OBM D4L LSP/HD R u skladu sa direktivom 2014/53/EU. Ovo tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećem internet adresi: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Raspon frekvencije: 2400 - 2483,5 MHz, maks. VF izlaz (EIRP) proizvoda: 4dBm

## ⓁA INFORMACIJA ЩОДО БЕЗПЕКИ:

Модуль QBM D4L LSP/HD R призначено винтково для интеграції за освітлювальними пристроями. Якщо підключити інтерфейс модуля до зовнішнього джерела напруги, зокрема мережової, блок зламається. Блок не можна використовувати, якщо корпус або ліну пасивного інфрачервоного датчика руху пошкоджено. 1) Модуль датчика присутності/денного світла з підтримкою протоколу Qualified Bluetooth Mesh, який живиться від світлодіодних драйверів DEXAL® або блоку живлення шини DALI. 2) модуль із підтримкою протоколу Qualified Bluetooth Mesh, який живиться від світлодіодних драйверів DEXAL® або блоку живлення шини DALI. 3) вхідна напруга. 4) від блоку живлення шини DALI. 5) Робочий струм. 6) енергоспоживання. 7) Максимально допустима довжина кабелю. 8) Використовувана радіочастота. 9) протокол бездротового зв'язку. 10) Qualified Bluetooth Mesh. 11) діапазон бездротового зв'язку. 12) 18 м прямої видимості. 13) терморегулятор. 14) тип захисту. 15) макс. висота для монтажу. 16) датчик денного світла. 17) так. 18) датчик присутності. 19) розміри. 20) вказівки зі встановлення. 21) монтажна схема з одним світлодіодним драйвером DEXAL®. 22) модуль є полярно-нечутливим. 23) Підготовка дроту. 24) монтажна схема драйвера DALI і зовнішнього блоку живлення шини DALI. 25) Діапазон рестрації руху (= застосування на робочих місцях). 26) скидання до заводських налаштувань. 27) Не калібруйте датчик за умовного освітлення, оскільки це може призвести до неправильного калібрування під час налаштування значення точності. Точність датчика світла може залежати від характеристик відбивання поверхні. Не рекомендується встановлювати режим освітлення нижче рівня 200 люкс, оскільки це може спричинити помилку вимірювання світла.

Блакитний світлодіодний індикатор:

- Успішне підключення: світлодіодний індикатор блимає з періодичністю 2 с
  - Немає підключення: світлодіодний індикатор блимає з періодичністю 0,3 с
- скидання до заводських налаштувань:
- світлодіодний індикатор блимає з періодичністю 1 с, потім швидко блимає й зникає

Червоний світлодіодний індикатор:

- Розгрів: світлодіодний індикатор зникає після 60 с
- Коли активується пасивний інфрачервоний датчик, світлодіодний індикатор блимає швидко; за умови постійної активації світлодіодний індикатор блимає з періодичністю 1 с.

Отже, компанія OSRAM GmbH заявляє, що радіоблобданна тип OSRAM OBM D4L LSP/HD R відповідає Директиві 2014/53/ЄС. Повний текст декларації ЄС про відповідність можна прочитати за посиланням: [www.osram.com/lms-ce](http://www.osram.com/lms-ce). Діапазон частот: 2400–2483,5 МГц, максимальний високочастотний вихід (EIRP) виробу: 4 дБм

Download  
Hubsense App



Download on the  
App Store



IP54

C10449058

G15106516

14.12.21



OSRAM GmbH  
Berliner Allee 65  
86153 Augsburg  
Germany

[www.osram.com](http://www.osram.com)